

ENGLISH 4

DEUTSCH 15

NORSK 26

SVENSKA 36

SUOMI 46

DANSK 56

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 67

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.



Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 12 hours. Charging normally takes approx. 8 hours.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Charge indications

Charging

- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.

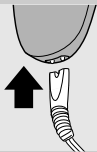


Charging the appliance

Charge the appliance when the motor stops or starts running slower.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.

- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.



- 3 Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

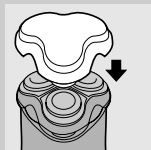
Using the appliance

Shaving

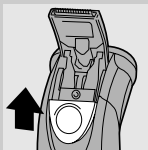
- 1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.

- 3 Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.



Trimming



For grooming sideburns and moustache.

I Open the trimmer by pushing the slide upwards.

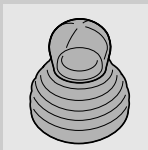
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



D For extra thorough cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.

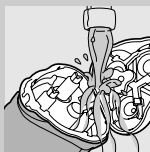
- ▶ *The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit and hair chamber



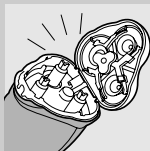
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

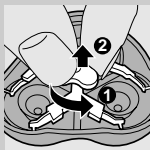
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

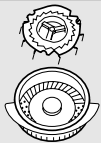


- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely. You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2) (also see chapter 'Replacement').

- 4** Close the shaving unit.

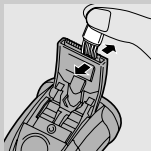
Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

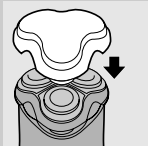
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.

- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



Storage

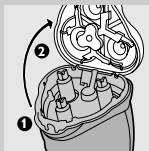


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

Replacement

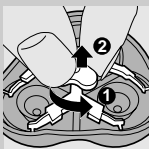
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philips Quadra shaving heads only.

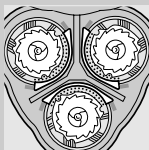


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).

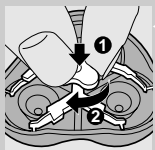


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

6 Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ6 Philips Quadra shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Environment



- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Disposal of the batteries

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official

collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

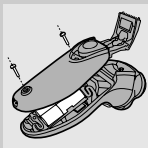
Only remove the batteries if they are completely empty.

1 Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Let the shaver run until it stops, open the trimmer, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the batteries.

Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **D** Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **D** Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
- ▶ **D** Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

- ▶ *Cause: the batteries are empty.*
- ▶ **D** Recharge the batteries. See chapter 'Charging'.



3 The shaving unit has come off the shaver

- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*
- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, darf es nur durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.
- ▶ Das Gerät entspricht den internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



- ▮ Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.

Aufladen

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.

Beim erstmaligen Laden, und wenn der Rasierer längere Zeit nicht benutzt wurde, beträgt die Ladedauer 12 Stunden. Normalerweise sind die Akkus nach ungefähr 8 Stunden voll aufgeladen. Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen am Netz.

Ladeanzeigen

Aufladen

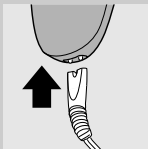
- ▮ Sobald Sie mit dem Laden beginnen, leuchtet die grüne Kontrolllampe.



Laden des Geräts

Laden Sie das Gerät auf, wenn der Motor anhält oder beginnt, langsamer als gewöhnlich zu laufen.

Laden Sie den Rasierer nicht in einer geschlossenen Tasche auf.



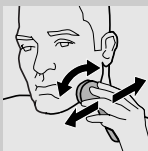
- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald die Akkus voll geladen sind.

Kabellose Rasierzeit

Bei voll aufgeladenen Akkus können Sie sich bis zu 45 Minuten kabellos rasieren.

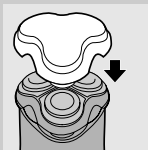
Benutzung des Geräts

Rasieren



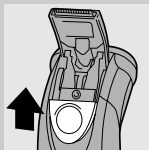
- 1** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausshalter drücken.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.



- 3** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausshalter drücken.
- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider



Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

I Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zu öffnen.

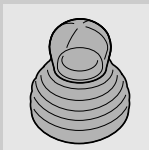
Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie den Rasierer, indem Sie Schereinheit und Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



► Mit dem Philips Reinigungsgerät Action Clean HQ100 können Sie alle Scherköpfe besonders gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

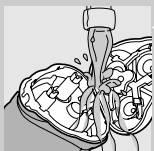
► *Möglicherweise ist der Philips Action Clean Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.*

Sie können den Rasierer auch auf folgende Weise reinigen:

Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer



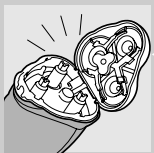
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

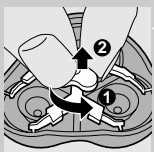
- 4** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

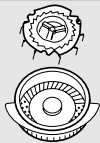


- 5** Öffnen Sie die Schereinheit und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist. Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der beiliegenden Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Alle 6 Monate: Scherköpfe



- 1** Öffnen Sie die Schereinheit, drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 2** Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste.

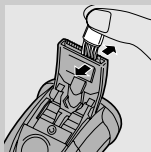
Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht ist.

- 3** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein (1) und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2) (siehe auch "Austauschen der Scherköpfe").

- 4** Schließen Sie die Schereinheit.

Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



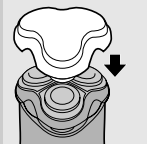
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung

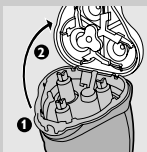


- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

Austauschen der Scherköpfe

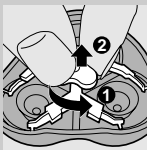
Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe nur durch Philips Quadra HQ6 Scherköpfe.

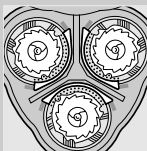


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

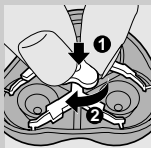
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.



Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (2).
- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Netzteil.
- HQ6 Philips Quadra Scherköpfe
- HQ100 Philips Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philips Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Umweltschutz



- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

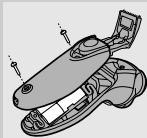
Die Akkus entsorgen

Der integrierte Akku enthält Substanzen, welche die Umwelt gefährden können. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen bzw. an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Geben Sie den Akku an einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab. Sollten Sie Probleme bei der Entnahme des Akkus haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service Center geben. Dort wird der Akku entnommen und umweltgerecht entsorgt.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.

- 1** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor laufen bis er anhält, öffnen Sie den Langhaarschneider, lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Entnehmen Sie die Akkus.

Nach Entnahme der Akkus darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.



Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

Problembhebung

1 Schlechte Rasur

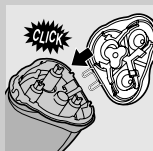
- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- ▶ *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*
- ▶ **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*
- ▶ **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle 6 Monate: Scherköpfe").**
- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*
- ▶ **Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Austauschen der Scherköpfe").**

2 Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

- ▶ *Ursache: Die Akkus sind leer.*
- ▶ **Laden Sie die Akkus wieder auf (siehe "Aufladen").**

3 Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.

- ▶ *Ursache: Die Schereinheit wurde nicht richtig angebracht.*



- ▶ Prüfen Sie, wenn sich die Schereinheit vom Gerät gelöst hat, ob die Verbindungsfeder an der Rückseite des Scherkopfes noch richtig angebracht ist und keine Risse oder Beschädigungen aufweist. Sitzt die Feder noch richtig, lässt sich die Schereinheit wieder einfach am Rasierer anbringen. Sollte sich die Feder jedoch gelöst haben oder beschädigt sein, so wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Land, um Beschädigungen am Rasierer zu vermeiden.

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▮ Bruk bare det medfølgende ladestøpslet.
- ▮ Støpslet transformerer 100-240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.
- ▮ Støpslet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet skiftes ut med en annen type.
- ▮ Bruk ikke et skadet støpsel.
- ▮ Dersom støpslet er skadet, må det alltid erstattes med et av original type for å unngå farlige situasjoner.
- ▮ Pass på at støpslet ikke blir vått.
- ▮ Apparatet skal lades, oppbevares og brukes i temperaturer mellom 5°C og 35°C.
- ▮ Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.
- ▮ Apparatet oppfyller de internasjonale IEC-sikkerhetsbestemmelsene og kan trygt rengjøres under rennende vann.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

- ▮ Koble alltid apparatet fra strømmettet før du rengjør det under vann.



Lading

Sørg for at apparatet er slått av før du begynner å lade det.

Når De lader barbermaskinen for første gang eller etter at De ikke har brukt den på en stund,

må De la den lades opp i 12 timer sammenhengende. Lading tar ellers ca. 8 timer. Ikke la apparatet være koblet til strøm i mer enn 24 timer sammenhengende.

Anvisninger for lading

Lading

- ▶ Så snart du begynner å lade maskinen, vil den grønne indikatorlampen begynne å lyse.

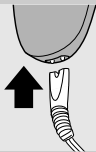


Lading av apparatet

Lad apparatet når motoren stopper eller begynner å gå langsommere.

Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.

- 1** Koble ledningen til maskinen.
- 2** Sett støpslet i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og frakople apparatpluggen fra barbermaskinen når batteriene er blitt fulladet.



Barberingstid uten ledning

En fulladet barbermaskin har en ledningsløs barberingstid på inntil 45 minutter.

Bruke apparatet**Barbering**

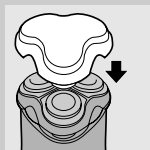
1 Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

2 Før maskinen raskt over huden, med både rette og sirkulære bevegelser.

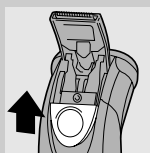
Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr:

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philips-systemet.

3 Slå av barbermaskinen ved å trykke på av/på-knappen én gang.



4 Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen hver gang du har brukt den, for å unngå skade.

Trimmer

For pleie av kinnsjegg og bart.

1 Skyv skyverer oppover for å felle ut trimmeren.

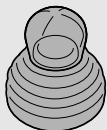
Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir et bedre barberingsresultat.

Den letteste og mest hygieniske måten å rengjøre apparatet på er å skylle barberingsenheten og hårkammeret med varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

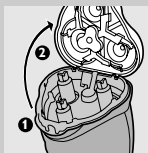


► For ekstra grundig rengjøring er Philips Action Clean (rensehuse for skjærehoder, type HQ100) tilgjengelig. Spør Deres Philips forhandler om informasjon.

► Det er mulig at Philips Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i ditt land med hensyn til tilgjengeligheten til dette tilbehøret.

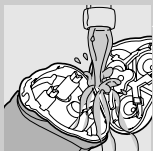
Du kan også rengjøre barbermaskinen slik:

Hver dag: Barberingsenhet og hårkammer



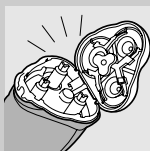
1 Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

2 Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



3 Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

4 Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

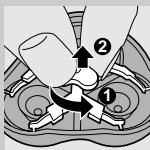


Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.

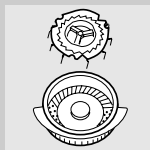
- 5** Åpne barberingsenheten igjen og la den være åpen til apparatet er helt tørt.

Hårkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Hver sjette måned: skjærehoder



- 1** Åpne barberingsenheten, snu hjulet mot klokken (1) og ta ut støtterammen (2).



- 2** Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av den medfølgende børsten.

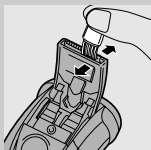
Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp av gangen, siden de passer sammen parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

- 3** Sett skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2) (se også avsnittet 'Utskifting').

- 4** Lukk barberingsenheten.

Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.

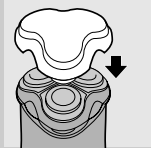


- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.



- 2** Rengjør trimmeren med den medfølgende børsten.
- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Oppbevaring

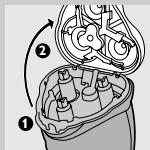


- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Apparatet kan oppbevares i det medfølgende etuiet.

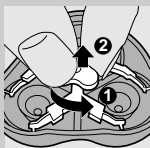
Utskifting

Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.

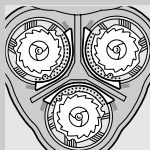
Skadde eller slitte skjærehoder må kun byttes ut med HQ6 Philips Quadra skjærehoder.



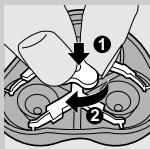
1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



2 Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



3 Vri hjulet mot klokken (1) og fjern støtterammen (2).



4 Fjern skjærehodene og sett inn nye skjærehoder på en slik måte at delen med små hull peker mot midten av barberingsenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

5 Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2).

6 Lukk barberingsenheten.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000-ladestøpsel
- HQ6 Philips Quadra skjærehoder
- HQ100 Philips Action Clean (rensevæske for skjærehoder)

- HQ101 Philips Action Clean Refill (renserveske for skjærehoder)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Miljø



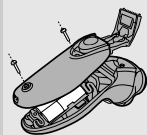
- ▶ Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningssavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet.

Kassering av batteriene

Det innebygde, oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Fjern alltid batteriet før du kaster apparatet eller leverer det in til et offentlig oppsamlingssted. Kast batteriet på et offentlig oppsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å fjerne batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips servicesenter, som vil fjerne batteriet for deg og vil kaste det på en miljømessig sikker måte.

Batteriene må ikke fjernes hvis de ikke er helt tomme.

- 1** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** La barbermaskinen gå til den stopper, åpne trimmeren, skru ut skruene og åpne barbermaskinen.



3 Fjern batteriene.

Ikke koble barbermaskinen til strømnettet igjen etter at batteriene er fjernet.

Garanti og service

Dersom De trenger service eller informasjon, vennligst besøke Philips' internettsider på **www.philips.com** eller kontakte Philips Kundetjeneste i Deres land (De finner telefonnummeret i garantiheftet). Dersom det ikke finnes noen Philips Kundetjeneste i Deres land, vennligst kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking**1** Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne.*
- ▶ *Barbermaskinen er ikke skylt lenge nok, eller det er ikke brukt varmt nok vann.*
- Rengjør barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen (se 'Rengjøring og vedlikehold').
- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*
- Rengjøre knivene og lamelltoppene ved hjelp av den medfølgende børsten. Se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold', delen 'Hver sjette måned: skjærehoder'.

► Årsak 3: Skjærehodene er skadede eller slitte.

► Skift ut skjærehodene. Se avsnittet 'Utskifting'.

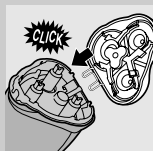
2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes ned.

► Årsak: Batteriene er tomme.

► Lade opp batteriene. Se avsnittet 'Lading'.

3 Barberingsenheten har falt av maskinen.

► Årsak: Barberingsenheten er ikke satt ordentlig på.



► Dersom barberingsenheten skulle falle av barbermaskinen, bør De undersøke hvorvidt den hengslede fjæren fortsatt sitter ordentlig på, dvs at den ikke har løsnet eller har noen sprekker eller skader. Dersom den hengslede fjæren sitter ordentlig på, kan barberingsenheten enkelt settes tilbake på barbermaskinen igjen. Har den hengslede fjæren derimot falt av, er sprukket eller skadet - ber vi Dem vennligst ta kontakt med Deres Philips forhandler eller nærmeste Philips serviceverksted for å unngå ytterligere skade på Deres barbermaskin.

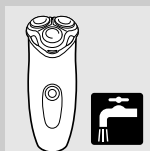
Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den stickkontakt som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Använd inte en skadad stickkontakt.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas ut mot en ny av samma typ.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Ladda, förvara och använd rakapparaten i temperaturer på mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Ladda inte rakapparaten i ett stängt fodral.
- ▶ Rakapparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt för att förhindra att du bränner dina händer.

- ▶ Dra alltid ur rakapparatus stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.



Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du påbörjar laddningen av den.

När du laddar rakapparaten för första gången eller efter en lång period då du inte använt den, ska du låta den ladda oavbrutet i 12 timmar. Det tar normalt cirka 8 timmar att ladda den.

Låt inte rakapparaten vara ansluten till elnätet mer än 24 timmar.

Laddningsindikering

Laddning

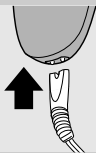
- Så snart du börjat ladda den tomma apparaten, tänds den gröna signallampan.



Ladda apparaten

Ladda apparaten när motorn stannar eller börjar gå långsammare.

Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.



- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatus uttag.
- 2** Sätt in stickproppen i vägguttaget.
- 3** Ta bort stickkontakten från strömuttaget och ta bort sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna är fulladdade.

Sladdlös rakningstid

Med fulladdat batteri går rakapparaten i upp till 45 minuter utan elanslutning.

Använda apparaten

Rakning

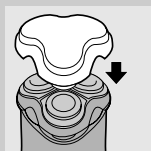


1 Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.

2 För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Resultatet blir bäst om huden är torr.

Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

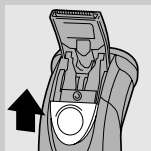


3 Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.

4 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

Trimsaxen

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.



1 Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

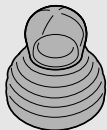
Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du har använt rakapparaten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt för att förhindra att du bränner dina händer.



- ▶ **För extra grundlig rengöring finns Philips Action Clean (skärrengöring, typ HQ100). Be din Philips återförsäljare om information.**
- ▶ *Philips Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.*

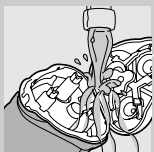
Du kan också rengöra rakapparaten på följande sätt:

Varje dag: skärhuvudet och hårbehållaren

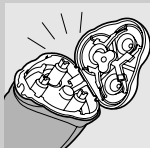


- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.



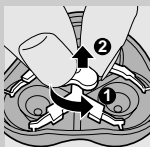
- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

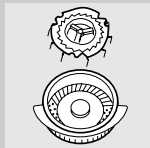
- 5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

Var sjätte månad: skär



- 1** Öppna skärhuvudet, vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).



- 2** Rengör knivarna och skydden med borsten som medföljer.

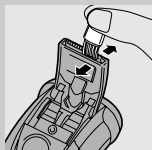
Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom de alla är par som hör ihop. Om du av misstag blandar knivar och skydd, kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar på bästa sätt igen.

- 3** Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs (2) (se även kapitel 'Byte').

- 4** Stäng skärhuvudet.

Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



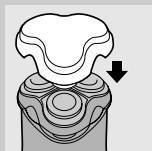
1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



3 Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring

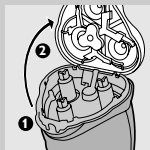


- ▶ Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- ▶ Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

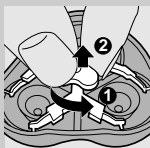
Byte

Byt skären vartannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakresultat under lång tid.

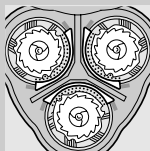
Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med Philips HQ6 Quadra-skär.



1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

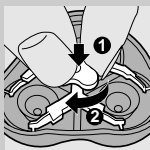


2 Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



3 Vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).

4 Ta bort skären och sätt dit de nya i skärhuvudet så att delarna med små hål pekar mot mitten av skärhuvudet. Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.



5 Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs (2).

6 Stäng skärhuvudet.

Tillbehör

Följande tillbehör finns att få:

- Stickkontakt HQ8000.
- HQ6 Philips Quadra-skär.
- HQ100 Philips Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philips Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).

- HQ110 Philips Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

Miljö

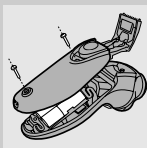


- ▶ När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

Hantering av förbrukade batterier

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet innehåller ämnen som kan förorena miljön. Ta alltid ut batteriet innan du kasserar apparaten eller lämnar in den på en offentlig insamlingsplats. Släng batteriet i en batteriholk. Om du har problem med att ta ut batteriet kan du också ta med apparaten till ett Philips servicecenter som tar ut det åt dig och kasserar det på ett miljövänligt sätt.

Observera att batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut!



- 1** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten.
- 2** Låt rakapparaten gå tills den stannar, öppna trimmern, lossa skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Tag bort batterierna.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när batterierna har tagits ut.

Garanti & service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon Philips kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

I Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga.*
- ▶ *Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.*
- **Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter raka dig (se Rengöring och underhåll).**
- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrek*
- **Rengör knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten. Se kapitlet 'Rengöring och underhåll', avsnittet 'Var sjätte månad: skären'.**

► Orsak 3: skären är skadade eller slitna.

► Byt ut skären. Se kapitlet 'Byte'.

2 Rakapparaten fungerar inte när man trycker på på/av-knappen

► Orsak: batterierna är inte laddade.

► Laddning av batterierna. Se kapitlet 'Laddning'.

3 Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten

► Orsak: skärhuvudet sitter inte som det ska.

► Om skärhuvudet har lossnat ska du kontrollera om låsfjädern fortfarande sitter som den ska, d.v.s. att den inte har lossnat och att inga sprickor eller skador syns. Om låsfjädern sitter som den ska är det lätt att sätta tillbaka skärhuvudet igen. Men om den har lossnat eller skadats ska du kontakta din Philipsåterförsäljare eller närmaste Philips serviceombud för att undvika att skada rakapparaten.



Lataus

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Voit myös ajaa parran lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.
- ▶ Älä pidä laitetta liitettynä verkkovirtaan yli 24 tuntia.
- ▶ Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- ▶ Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanan alla.



Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt för att förhindra att du bränner dina händer.

- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanan alla.

Käyttö

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata sitä.

Kun lataat laitteen ensimmäisen kerran tai pitkän käyttötouon jälkeen, lataa sitä jatkuvasti 12 tuntia. Normaalisti lataus kestää noin 8 tuntia.

Älä pidä laitetta liitettynä verkkovirtaan yli 24 tuntia.

Latausilmaisimet

Käyttö

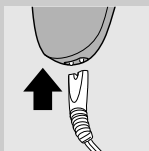


- Kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.

Lataaminen

Lataa laite, kun moottori pysähtyy tai alkaa käydä hitaammin.

Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 3** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akut on ladattu täyteen.

Ajoaika ilman johtoa

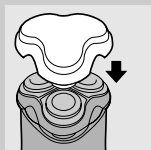
Täyteen ladattu parranajokone riittää enimmillään 45 minuutin parranajoon.

Käyttö

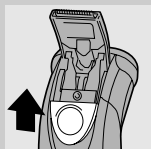
Säilytys



- 1** Laitte voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa (vain HQ7815).
- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriä liikkeitä.
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Ihon tottuminen uuteen parranajotapaan voi kestää kaksi, kolme viikkoa.
- 3** Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.
- 4** Pane suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.



Rajain



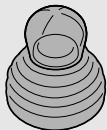
Pulisonkien ja viiksien muotoiluun.

- 1** Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.
Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopää ja partakammio kuumalla vedellä aina kun olet käyttänyt parranajokonetta. Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



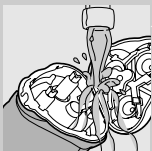
- ▶ **Perusteelliseen puhdistamiseen on saatavissa Philips Action Clean -ajopäänpuhdistin (tuotenumero HQ100). Kysy lisätietoja Philips-myyjältä.**
- ▶ *Philips Action Clean -puhdistinta ei ole saatavissa kaikista maista. Voit tiedustella asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.*

Parranajokone voidaan puhdistaa myös seuraavasti:

Joka päivä: ajopää ja partakammio

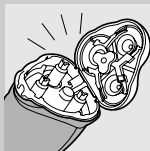


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



- 2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).
- 3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.
- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

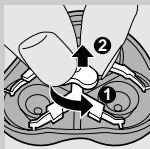
Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.



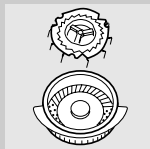
- 5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.

Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt



- 1** Avaa ajopää, kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

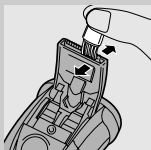
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- 3** Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kehikko paikalleen ajopäähän, paina ratasta (1) ja käännä samalla myötäpäivään (2) (katso myös kohta Varaosat).

- 4** Sulje ajopää.

Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



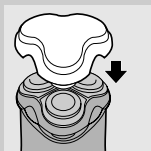
1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Puhdista rajain mukana tulevalla harjalla.



3 Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Säilytys

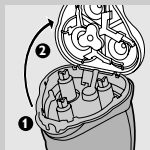


- ▶ Pane suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Laite voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa.

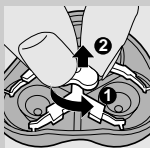
Varaosat

Akkujen hävittäminen

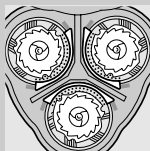
Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain alkuperäiset HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt.



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



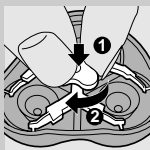
2 Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



3 Poista akut.

4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän siten, että pienireikäiset osat osoittavat ajopään keskellepäin.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta (1) ja kierrä samalla myötäpäivään (2).

6 Sulje ajopää.

Tarvikkeet

Saatavilla on seuraavia tarvikkeita:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt
- HQ100 Philips Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philips Action Refill (ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)

- HQ110 Philips Head Cleaner
(ajopäänpuhdistussuihke)

Ympäristöasiaa

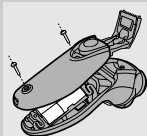


- ▶ Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä.

Akkujen hävittäminen

Sisäänrakennettu akku sisältää aineita, jotka voivat olla ympäristölle haitallisia. Poista akku ennen laitteen hävittämistä tai keräyspisteeseen toimittamista ja toimita se asianmukaiseen akkujen ja paristojen keräyspisteeseen. Voit myös viedä laitteen Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, jossa akku irrotetaan ja hävitetään ympäristön kannalta turvallisesti. Irrota akut vasta kun ne ovat aivan tyhjt.

- 1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä niin kauan kunnes moottori pysähtyy, avaa rajain, kierrä ruuvit auki ja avaa parranajokoneen kotelo.
- 3** Poista akut.



Älä liitä parranajokonetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai jos laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tarkistusluettelo

I Huono ajotulos

- ▶ *Syy 1: Ajopäät ovat likaiset.*
- ▶ *Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.*
- **Puhdista parranajokone perusteellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa (katso kohta Puhdistus ja hoito).**
- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat tukkivat ajopäät.*
- **Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso kohdan Puhdistus ja hoito osaa Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt.**
- ▶ *Syy 3: Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.*
- **Vaihda teräyksiköt. Katso kohta Vaihto.**

2 Parranajokone ei toimi kun käynnistuspainiketta painetaan.

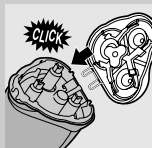
► *Syy: akut ovat tyhjäät.*

► **Lataa akut. Katso kohtaa Lataus.**

3 Ajopää on irronnut parranajokoneesta

► *Syy: ajopäätä ei ole asetettu oikein paikalleen.*

► Jos ajopää irtoaa kokonaan laitteesta, tarkasta onko jousisarana silti kunnolla kiinni, eli ettei se ole irti eikä siinä näy halkeamia tai vaurioita. Jos jousisarana on kunnolla kiinni, ajopää on helppoa panna takaisin paikalleen. Jos taas jousisarana on irronnut, haljennut tai vaurioitunut, ota yhteys Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, ettei itse laite vahingoitu.

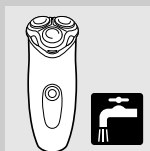


Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Brug kun det medleverede net/transformerstik.
- ▶ Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- ▶ Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget risikabelt.
- ▶ Brug ikke net/transformerstikket, hvis det er beskadiget.
- ▶ Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- ▶ Shaveren skal oplades, opbevares og anvendes ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- ▶ Shaveren må ikke oplades, når den ligger i et lukket etui.
- ▶ Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.

Opladning

Sørg for, at shaveren er slukket, inden opladningen påbegyndes.

Når shaveren oplades første gang - eller efter en længere periode uden at have været i brug - skal den oplades konstant i 12 timer. En genopladning tager normalt ca. 8 timer.

Lad ikke shaveren være konstant tilsluttet lysnettet i mere end 24 timer.

Opladningsindikationer

Opladning

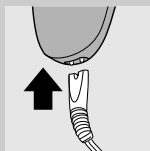
- ▶ Så snart opladning af den afladede shaver påbegyndes, tænder den grønne lysdiode.



Opladning

Genoplad shaveren, når motoren stopper eller begynder at køre langsommere.

Oplad aldrig shaveren, medens den ligger i et lukket etui.



- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2** Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.
- 3** Så snart batteriet er fuldt opladet, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

Ledningsfri brugstid

En fuldt opladet shaver giver op til 45 minutters ledningsfri barbering.

Sådan bruges apparatet

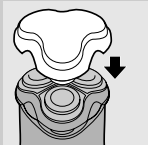
Barbering



- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.
- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

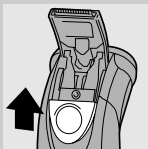
Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips barberingssystemet.

- 3** Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.



- 4** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

- I** Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

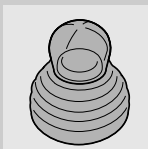
Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Den letteste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er at skylle skærhoved og skægkammer under rindende, varmt vand - hver gang den har været i brug.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- ▶ Vi kan også anbefale Philips Action Clean (rensesystem, type HQ100) til ekstra grundig rengøring af shaveren. Spørg efter den hos din forhandler.

▶ *Philips Action Clean føres imidlertid ikke i alle lande. Venligst kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.*

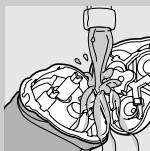
Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

Hver dag: Skærhoved og skægkammer



1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

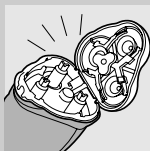
2 Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



3 Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

4 Luk skærhovedet og ryst overskydende vand af.

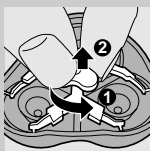
Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



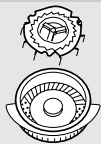
5 Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

Hver 6. måned: Skærene



1 Luk skærhovedet op, drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



- 2** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

- 3** Sæt skærene tilbage i skærhovedet: Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2) (se også afsnittet 'Udskiftning').

- 4** Luk skærhovedet.

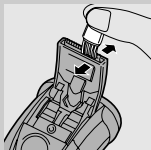
Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

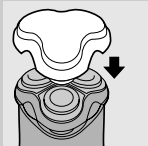
- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren med den medfølgende børste.

- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.



Opbevaring



- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- ▶ Shaveren kan opbevares i den medfølgende pung.

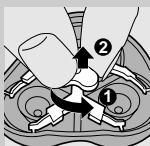
Udskiftning

For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert 2. år.

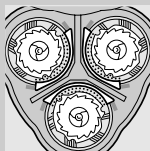
Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med Philips HQ6 Quadra skær.



- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



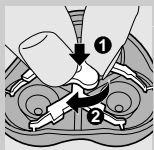
- 2** Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



- 3** Drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

- 4** Tag skærene ud og sæt nye i, således at fladen med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.



5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2).

6 Luk skærhovedet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net-/transformerstik
- HQ6 Philips Quadra skær.
- HQ100 Philips Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philips Action Clean Refill (ekstra renevæske).
- HQ110 Philips shaving head Cleaner (rengøringspray til skær).

Miljøbeskyttelse



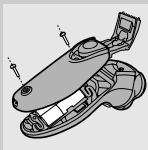
- Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlever det i stedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet.

Bortkastning af batterier

Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan være skadelige for miljøet. Tag derfor batteriet ud af apparatet, før det til sin tid kasseres eller afleverer det på en genbrugsstation.

Aflever batteriet på et af de lokale myndigheder anvist sted for bortskaffelse af batterier. Hvis du har problemer med at fjerne batteriet, kan du også indlevere apparatet til Philips, som derefter fjerner batteriet og bortskaffer det på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Batterierne må kun tages ud af shaveren, hvis de er helt afladede.



1 Tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

2 Lad shaveren køre, til den stopper af sig selv, luk trimmeren op og skru skrueerne ud for at åbne shaveren.

3 Tag batterierne ud.

Der må aldrig sluttes strøm til shaveren igen, når batterierne er blevet fjernet.

Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Fejlsøgning

1 Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ Årsag 1: Skærene er snavsede.
- ▶ Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.

D Rengør shaveren grundigt, inden barberingen fortsættes (se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse').

- ▶ Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.

D Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", afsnit "Hver 6. måned: Skærene".

- ▶ Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.

D Udskift skærene. Se afsnittet 'Udskiftning'.

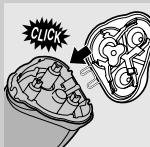
2 Shaveren virker ikke, ved tryk på on/off-knappen.

- ▶ Årsag: Batterierne er tomme.

D Genoplad batterierne. Se afsnittet "Opladning".

3 Skærhovedet er adskilt fra shaveren.

- ▶ Årsag: Skærhovedet er ikke sat korrekt på.



- ▶ Hvis skærhoved og shaver er blevet adskilt, kontrolleres det, om fjederhængslet stadig sidder på, d.v.s. at det ikke sidder løs og ikke er beskadiget. Sidder fjederhængslet korrekt, kan skærhovedet nemt sættes tilbage på shaveren. Er det imidlertid knækket eller beskadiget, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for at undgå beskadigelse af shaveren.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 6724 volt.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φως, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό πάθει βλάβη, να το αντικαταστήσετε με γνήσιο ανταλλακτικό προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Φορτίστε, αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.
- ▶ Η συσκευή συμμορφούται με τους διεθνώς εγκεκριμένους κανονισμούς ασφαλείας IEC και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στην βρύση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα ώστε το νερό να μην είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



- ▶ Να βγάξετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε στη βρύση.

Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

Όταν φορτίζετε τη ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε τη να φορτίσει για 12 συνεχόμενες ώρες. Η κανονική φόρτιση χρειάζεται περίπου 8 ώρες.

Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα για πάνω από 24 ώρες.

Ενδείξεις φόρτισης

Φόρτιση

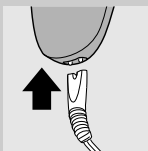
- ▶ Μόλις ξεκινήσετε να φορτίζετε την άδεια ξυριστική μηχανή, η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.



Φόρτιση της συσκευής

Φορτίστε τη συσκευή όταν ο μηχανισμός σταματήσει ή όταν αρχίσει να κινείται αργά.

Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.



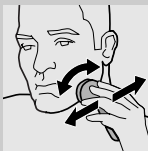
- 1** Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και τραβήξτε το βύσμα της συσκευής από την ξυριστική μηχανή όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες.

Χρόνος ξυρίσματος χωρίς σύνδεση στο ρεύμα

Μια πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει αυτονομία περίπου 45 λεπτών.

Χρήση της συσκευής

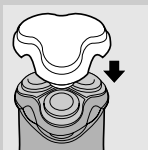
Ξύρισμα



- 1** Ανάψτε τη ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.
- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.

Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.

Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philips.

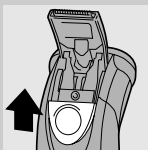


3 Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.

4 Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε ζημιές.

Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.



1 Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο διακόπτη προς τα επάνω.

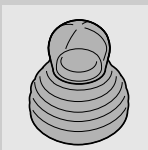
Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό μετά από κάθε χρήση της.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα ώστε το νερό να μην είναι πολύ ζεστό για να μην κάψετε τα χέρια σας.



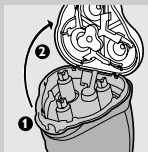
► Για έξτρα σχολαστικό καθάρισμα, διατίθεται το προϊόν Philipsshave Action Clean (καθαριστικό ξυριστικών κεφαλών, κωδικός

HQ100). Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας της Philipsshave για πληροφορίες.

- ▶ Το προϊόν Philips Action Clean ίσως να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα αυτού του προϊόντος.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή ως εξής:

Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

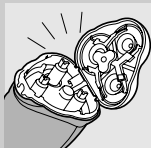
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



- 3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και τινάξτε για να βγάλετε το περιττό νερό.

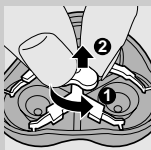
Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτομάντηλο, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



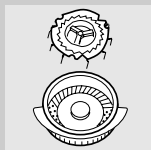
- 5** Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή ώστε η συσκευή να στεγνώσει εντελώς.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές



- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και βγάλτε το πλαίσιο στήριξης (2).



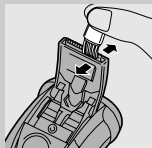
- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Μην καθαρίζετε πάνω από έναν κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού είναι σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

- 3** Βάλτε τις ξυριστικές κεφαλές πίσω στη μονάδα ξυρίσματος. Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης πίσω στην ξυριστική μηχανή, πιέστε το ροδάκι (1) και γυρίστε το δεξιόστροφα (2) (βλέπε επίσης κεφάλαιο "Αντικατάσταση")

- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

Φαβοριτοκόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



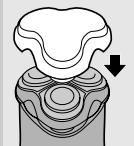
1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



3 Λιπάνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αποθήκευση



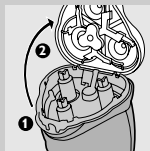
► Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.

► Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.

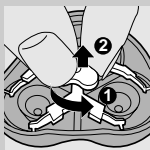
Αντικατάσταση

Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

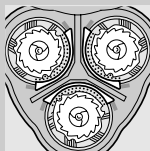
Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με τις ξυριστικές κεφαλές Philips HQ6 Quadra.



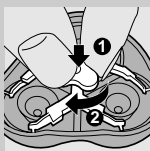
1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (2).



4 Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε τα εξαρτήματα με τις μικρές τρύπες να δείχνουν προς το κέντρο της μονάδας ξυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις σπές.

5 Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό (1) και γυρίστε τον δεξιόστροφα (2).

6 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ6 Ξυριστικές κεφαλές Philips Quadra

- HQ100 Philips Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).
- HQ101 Philips Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philips Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Περιβάλλον

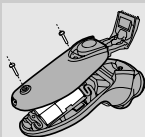


- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Απόρριψη μπαταριών

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή πριν την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Παραδώστε την μπαταρία σε ένα επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να πάτε τη συσκευή σε ένα σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν τη μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνον όταν είναι τελείως άδειες.



- 1** Βγάλτε το φιλς από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε.
- 2** Αφήστε τη ξυριστική μηχανή σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει, ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Βγάλτε τις μπαταρίες.
Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή ξαν στο ρεύμα από τη στιγμή που έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

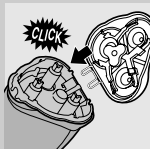
Εγγύηση & σέρβις

Εάν θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Επίλυση προβλημάτων

- 1** Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα
 - ▶ *1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.*

- ▶ Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.
 - ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά πριν συνεχίσετε το ξύρισμα (δείτε κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').
 - ▶ 2η αιτία: μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
 - ▶ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
 - ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.
 - ▶ Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
- 2** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζετε το κουμπί on/off.
- ▶ Αιτία: οι μπαταρίες είναι άδειες.
 - ▶ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Δείτε το κεφάλαιο "Φόρτιση"



3 Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.

► *Αιτία:* η μονάδα ξυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

► Αν η μονάδα ξυρίσματος βγει από την ξυριστική μηχανή, ελέγξτε αν το ελατήριο είναι στη σωστή θέση, δηλ. δεν έχει χαλαρώσει και δεν έχει σπασίματα ή ζημιές. Αν το ελατήριο είναι τοποθετημένο σωστά, η μονάδα ξυρίσματος μπορεί να ξαναμπεί πάλι εύκολα στην ξυριστική μηχανή. Ωστόσο, αν το ελατήριο έχει χαλαρώσει ή έχει σπάσει ή φθαρεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή το πλησιέστερο σέρβις της Philips για να μην γίνει ζημιά στην ξυριστική σας μηχανή.